



CHILLY-MAZARIN

Accusé de réception en préfecture  
091-219101615-20210927-D212709-6-DE  
Date de télétransmission : 30/09/2021  
Date de réception préfecture : 30/09/2021

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE  
LIBERTÉ - ÉGALITÉ - FRATERNITÉ

DÉPARTEMENT DE L'ESSONNE  
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION PARIS-SACLAY

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL**

**SEANCE DU LUNDI 27 SEPTEMBRE 2021**

**Nombre de membres**

**en exercice : 35**

**Présents : 31 du point 0 au point 8 – 30 au point 9 – 31 du point 10 au point 15**

**Représentés : 4**

**Excusés : /**

**Absent : 1 – C. PROPONET pour le point 9**

L'an deux mille vingt et un, le vingt-sept septembre à vingt heures trente minutes, le Conseil Municipal de CHILLY-MAZARIN, dûment convoqué par la Maire, s'est rassemblé au lieu ordinaire de ses séances, sous la présidence de Madame Rafika REZGUI, Maire.

**PRÉSENTS :** MME REZGUI, Maire, M. LACAMBRE, MME GY, M. PROPONET (SAUF POUR LE POINT 9), MME LOYAU, M. CRUSE, MME GREMION, M. JANUS, MME RICCIARELLI, M. DELIANCOURT, MME LE PALUD, ADJOINTS ; MM. SERRES, HAMONIC, MMES BOUGE, MICHON, M. SOUSA, MMES YENKETRAMDOO, MORIEZ, MM. PAUDELEUX, RICCARDI, POLICE, BOUKOUNA, FERYN, MME TERRINE ; MME CINOSI-GIRARD, MM. BOUCHE, RIBEIRO-CAPITAO, MME LEANZA, M. RODRIGUES, MME BERNIER, M. LEBAS FORMANT LA MAJORITE DES MEMBRES EN EXERCICE.

**REPRÉSENTÉS :**

**MME NAOUM-GHAZIEFF ..... POUVOIR A M. LACAMBRE**

**M. DEBBI ..... POUVOIR A M. JANUS**

**MME HADJIAT ..... POUVOIR A MME LOYAU**

**MME LACARRIERE-FARGES ..... POUVOIR A MME CINOSI-GIRARD**

**EXCUSÉS :** /

**ABSENT :** 1 – C. PROPONET pour le point 9

Conformément à l'article L.2121-15 du Code Général des Collectivités Territoriales, il a été procédé à la nomination d'un secrétaire pris au sein du Conseil.

Monsieur **Samy BOUKOUNA** ayant obtenu la majorité des suffrages, a été désigné pour remplir ces fonctions qu'il a acceptées.

**D212709-6**

Convention triennale entre la commune de Chilly-Mazarin et l'association François Truffaut : conclusion d'un avenant.

**OBJET : CONVENTION TRIENNALE ENTRE LA COMMUNE DE CHILLY-MAZARIN ET L'ASSOCIATION FRANCOIS TRUFFAUT : CONCLUSION D'UN AVENANT.**

**RAPPORTEUR : JEAN-PIERRE CRUSE**

**NOTE EXPLICATIVE DE SYNTHESE**

La Commune de Chilly-Mazarin et l'Association François Truffaut agissent en partenariat pour la promotion du cinéma sur la Ville.

Une convention d'objectifs et de moyens définissant les relations entre la Commune et l'Association, les modalités de mise à disposition et d'utilisation de l'équipement ainsi que la participation financière communale par le biais de subventions a été signée le 1<sup>er</sup> octobre 2018. D'une durée de trois ans, elle se termine au 31 septembre 2021 et il convient de la renouveler.

Les parties souhaitant préciser et étoffer leurs orientations en matière de politique culturelle et événementielle, un temps d'échanges supplémentaire est nécessaire avant de procéder à ce renouvellement.

Ainsi, il est proposé au Conseil municipal la signature d'un avenant avec l'Association François Truffaut afin de prolonger de trois mois la convention du 1<sup>er</sup> octobre 2018.

Il est également proposé de déterminer le montant de la subvention compensant les créneaux de mise à disposition du cinéma à la commune à la somme de 28 500 €.

**Le Conseil Municipal, après avoir entendu l'exposé de son rapporteur :**

**VU** le Code général des collectivités territoriales,

**VU** la loi n° 2000-321 du 12 avril 2000 relative aux droits des citoyens dans leurs relations avec les administrations et notamment son article 10,

**VU** le décret n° 2001-495 du 6 juin 2001 pris pour l'application de l'article 10 de la loi n° 2000-321 du 12 avril 2000 et relatif à la transparence financière des aides octroyées par les personnes publiques,

**VU** la délibération n° D183009-8 du 30 septembre 2018 portant conclusion d'une convention triennale entre la commune de Chilly-Mazarin et l'association François Truffaut,

**VU** la délibération n° D212903-2 du 29 mars 2021 déterminant le montant et les modalités de versement des subventions aux associations,

**VU** la convention d'objectifs et de moyens entre la Commune de Chilly-Mazarin et l'association François Truffaut signée le 1<sup>er</sup> octobre 2018,

**VU** le projet d'avenant,

**VU** la commission du personnel, de l'administration générale et des intercommunalités du 21 septembre 2021,

**CONSIDERANT** le souhait de la Commune et de l'association François Truffaut de préciser et d'étoffer leurs orientations en matière de politique culturelle et événementielle,

**CONSIDERANT** la nécessité, afin de permettre ces échanges, de reporter le terme de la précédente convention entre ces parties, qui expire au 31 septembre 2021,

Accusé de réception en préfecture  
091-219101615-20210927-D212709-6 DE  
Date de télétransmission : 30/09/2021  
Date de réception préfecture : 30/09/2021

**CONSIDERANT** qu'il convient de fixer, par la même occasion, le montant de la subvention compensant les créneaux de mise à disposition du cinéma à la commune à la somme de 28 500 €,

### **DELIBERE**

**ARTICLE 1 : APPROUVE** les termes de l'avenant n° 1 à la convention d'objectifs et de moyens entre la Commune de Chilly-Mazarin et l'association François Truffaut signée le 1<sup>er</sup> octobre 2018, afin d'en reporter le terme de trois mois, ainsi que de fixer le montant de la subvention compensatoire des mises à disposition de locaux à la Commune à la somme 28 500 € au titre de l'année 2021 et d'en déterminer les conditions de versement.

**ARTICLE 2 : AUTORISE** Madame la Maire ou l'adjoint à la Maire délégué à signer cet avenant et les documents y afférents.

**ARTICLE 3 : DIT** que les dépenses sont inscrites au budget de l'exercice concerné.

**Résultat du vote : UNANIMITE.**

**Fait et délibéré en séance les jour, mois et an susdits.**

**Suivent les signatures.**

**Extrait certifié conforme.**

**Chilly-Mazarin, le 27 septembre 2021**



**La Maire,  
Rafika REZGUI**

## AVENANT A LA CONVENTION D'OBJECTIFS ET DE MOYENS

### ENTRE LA COMMUNE DE CHILLY-MAZARIN ET L'ASSOCIATION FRANCOIS TRUFFAUT

Une convention partenariale est conclue entre :

La Commune de Chilly-Mazarin, représentée par sa Maire en exercice, Madame Rafika REZGUI, dûment habilité par une délibération du Conseil Municipal du 27 septembre 2021,

Ci-après désignée « La Commune » ;

D'une part ;

Et :

L'association François Truffaut, représentée par son Président en exercice, Monsieur Didier BERNARD, dûment habilitée par une délibération du conseil d'administration du ....,

Ci-après désignée « L'Association » ;

D'autre part.

### IL EST CONVENU CE QUI SUIV

#### PREAMBULE

Le partenariat entre la Commune de Chilly-Mazarin et l'Association François Truffaut est en cours de renouvellement et les parties souhaitent approfondir leurs orientations en matière de politique culturelle et événementielle. Le présent avenant a donc pour objet de prolonger de trois mois la convention du 1<sup>er</sup> octobre 2018.

De plus, l'article 2.2.3 de la convention prévoit la fixation annuelle par délibération du montant et des modalités du versement de la subvention compensatoire versée à l'Association au titre du manque à gagner dans le cadre de l'exploitation cinématographique.

#### ARTICLE 1<sup>er</sup> : PROLONGATION

L'article 4 de la convention d'objectifs et de moyens du 1<sup>er</sup> octobre 2018 entre la Commune de Chilly-Mazarin et l'association François Truffaut est modifié et désormais rédigé comme suit :

« La convention est conclue pour une durée conventionnelle à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2018 jusqu'au 31 décembre 2021. »

#### ARTICLE 2 : SUBVENTION COMPENSATOIRE

La subvention compensatoire au titre du manque à gagner de l'Association dans le cadre de l'exploitation de l'activité cinématographique est arrêtée pour l'année 2021 à la somme de 28 500 € versée en une fois.

#### ARTICLE 3 : AUTRES STIPULATIONS

L'ensemble des autres stipulations de la convention restent inchangées.

Fait à Chilly-Mazarin, le

Pour l'Association François Truffaut,

Le Président,

Didier BERNARD

Pour la Commune,

La Maire,

Rafika REZGUI

